

**L'utilisation d'un programme proposé basé sur
l'approche narrative pour développer des
compétences de la lecture en français
Auprès des étudiants du cycle secondaire**

By

Amany Mahmoud Ismail

Sous la direction de

Dr. Adel Tawfiq Ibrahim

Professeur- de Didactique
de FLE ,Et le doyen
de la faculté de pédagogie
d'El Sadat Université de Menoufiya

Dr. Maha Alssefy

Professeur-adjoint de
Curriculum et de méthodologie de
FLE .Faculté de pédagogie,
Université de Menoufiya

Blind Reviewed Journal

**l'approche narrative pour L'utilisation d'un programme proposé basé sur
développer des compétences de la lecture en français
Après des étudiants du cycle secondaire**

تاريخ قبول البحث : ٢٠٢١ / ٣ / ١٤

المستخلص

تاريخ إستلام البحث : ٢٠٢١ / ٢ / ١٦

يهدف هذا البحث الي اختبار اثر استخدام برنامج مقترح قائم علي استخدام المدخل القصصي لتنمية مهارات القراءة الجهرية في اللغة الفرنسية لدي تلاميذ المرحلة الثانوية . وقد استخدمت الباحثة التصميم شبه التجريبي القبلي -البعدي . وتكونت عينة البحث من طلاب الصف الثاني الثانوي في مدرسة الشهيد عبد المنعم رياض الثانوية في أشمون (٣٠ طالب في المجموعه التجريبية و ٣٠ طالب في المجموعه الضابطة)

تلقت المجموعه التجريبية التدريب من خلال البرنامج المقترح القائم علي المدخل القصصي ، بينما تلقت المجموعه الضابطة التعليم بالطريقة المعتادة . واعدت الباحثة اختبارا لمهارات القراءة الجهرية لتقييم مستوي الطلاب المهارات ، ثم قامت الباحثة بتطبيق البرنامج المقترح ، وكدت نتائج البحث ان البرنامج المقترح فعال وادي الي اهمية تنمية مهارات القراءة الجهرية في اللغة الفرنسية لدي طلاب الصف الثانوي

L'utilisation d'un programme proposé basé sur l'approche narrative pour développer des compétences de la lecture en français Auprès des étudiants du cycle secondaire

ABSTRACT

L'objectif de la recherche est d'identifier l'effet d'utiliser l'approche narrative pour développer les compétences de la lecture à haute voix en française chez les étudiants de deuxième année secondaire. Afin d'atteindre l'objectif de la recherche, l'échantillon de recherche a été sélectionné parmi les étudiants de première année (30 étudiants et étudiantes) en tant que groupe expérimental. Un questionnaire des compétences de la lecture à haute voix a également été établi pour déterminer les compétences de la lecture à haute voix nécessaires à l'échantillon de recherche. Et un test pour évaluer ces compétences chez les étudiants. Un programme proposé basé sur l'approche narrative en française afin de développer les compétences de la lecture à haute voix. Les résultats ont montré l'efficacité l'approche narrative à développer les compétences de la lecture à haute voix pour l'échantillon de recherche.

L'introduction

La langue est un moyen de communication et de compréhension importante

Langues étrangères jouent un rôle majeur à ouvrir de nouveaux horizons pour les apprenants dans le monde de l'autre. Pour cela, nous devons accorder une grande importance à la l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères afin que les apprenants soient capables de communiquer dans les divers aspects de la vie(Abdel Kadr, 2003, 15).

La lecture à haute voix ouvre la voie à des perspectives didactiques passionnantes à condition que l'enseignement renoncé à l'idée que la lecture à haute voix sert avant tout à vérifier des compétences de lecture. En revanche, elle doit devenir un objet d'apprentissage en soi et au – delà le support d'une expérience esthétique.

Le développement des compétences de la lecture à haute voix en française dans la langue française est une opération très importante et le progrès réalisé dans les domaines de la vie à grandement modifié la méthodologie des langues. Plus que jamais une réflexion sur la didactique va s'imposer pour faire naître différentes approches, parmi lesquelles nous citons l'approche des histoires .

L'histoire a une relation forte sur l'éducation et a un impact positif sur l'apprenant où il présente les faits et information d'une façon très intéressante. Il est capable à remuer le désir chez les étudiants et à améliorer l'interaction entre l'enseignant et le professeur et le matériel éducatif.

Par ailleurs beaucoup de recherches ont utilisé les modes des histoires comme méthode d'enseigner des langues soit maternelle soit étrangère au cycle primaire, préparatoire ou secondaire comme : Sanaa (1990), Mamdouh (1995), Gamal (2003), Yvonne (2005), Tag Al Din (2006), Khaled (2008), Nermin (2009).

Toutes ces études ont prouvé l'efficacité des modes des histoires dans le domaine pédagogique, pour cela ; La recherche actuelle vise à développer les compétences de la lecture à haute voix en langue française chez les étudiants du cycle secondaire .

Sensibilisation de la recherche :

La chercheuse a abouti au problème de cette recherche à traverser les résultats de recherches et des études antérieures qui ont confirmé une certaine faiblesse en compétences de la lecture à haute voix dans le niveau des étudiants du secondaire .

Les résultats de recherches et d'études antérieures, indiquent une faiblesse dans les compétences de la lecture à haute voix aux étudiants secondaire:} Parmi elles les études suivants: (Tag Al Din, 2006), (Sanaa, 1990), (Mamdouh, 1995), (Nermin, 2009), (Gamal, 2003).

Problématique de la recherche :

Le sens du problème découlait de ce qui suit: la chercheuse remarque une faiblesse dans les compétences de la lecture à haute voix des étudiants .

Un peu reformule ce problème dans la question principale suivante :

Quelle est l'effet d'utiliser l'approche des histoires sur le développement des compétences de la lecture à haute voix chez les étudiants de la deuxième année secondaire?

À partir de la question principale, les sous-questions suivantes sont :

1. Quelles sont les compétences de la lecture à haute voix nécessaires chez les étudiants de la deuxième année secondaire?
2. Jusqu'à quel point ces étudiants possèdent – ils ces compétences ?
3. Comment peut – on utiliser l'approche narrative sur le développement des compétences de la lecture à haute voix chez ces étudiants ?

Objectifs de la recherche :

Cette recherche actuelle vise à :

Mesurer l'effet de l'utilisation de l'approche des histoires sur le développement des compétences de la lecture à haute voix en français chez les étudiants de la deuxième année secondaire.

Limites de la recherche :

Cette s'est limitée à :

1. Un échantillon des étudiants de la deuxième année secondaire générale au gouvernorat El – Ménoufya.
2. Les compétences de la lecture à haute voix en français chez les étudiants de la deuxième année secondaire .
3. L'approche des histoires .

Outils de la recherche :

La chercheuse a préparé les outils suivants :

1. Élaboration du questionnaire des compétences de la lecture à haute voix, Ce questionnaire vise à déterminer les compétences de la lecture à haute voix en français, nécessaires aux étudiants du secondaire à la lueur de l'utilisation de l'approche narrative .
2. Un test des compétences de la lecture à haute voix ,Ce test vise à évaluer les compétences de la lecture à haute voix chez les étudiants de la deuxième année secondaire avant et après l'expérimentation.
3. Un programme proposé basé sur l'approche narrative pour développer les compétences de la lecture à haute voix en français chez les étudiants du cycle secondaire .

Hypothèses de la recherche :

1. Il existe des différences statiquement significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-post test de la lecture à haute voix en faveur du post test.
2. Il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au poste test de la lecture à haute voix en faveur du groupe expérimental.
3. Il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-post test de la lecture à haute voix dans l'axe de la prononciation en faveur du post test.
4. Il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin du post test au pré-post test de la lecture à haute voix dans l'axe de la prononciation en faveur du groupe expérimentale .
5. Il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-post de la lecture à haute voix dans l'axe de la compréhension en faveur du post test.
6. Il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au poste test de la lecture à haute voix dans l'axe de la compréhension en faveur du groupe expérimental.

Méthodologie de la recherche :

Cette recherche a adopté :

1. La méthode descriptive ; en ce qui concerne le cadre théorique de la recherche et les études antérieures .
2. La méthode expérimentale ; pour expérimenter les compétences de la lecture à haute voix de la langue française chez les étudiants de la deuxième année secondaire .

Les variables de la recherche :

1. La variable indépendante ; l'approche narrative en langue française pour développer les compétences de la lecture à haute voix chez les étudiants du cycle secondaire .
2. La variable dépendant ; les compétences de la lecture à haute voix chez les étudiants du cycle secondaire.

Procédures de la recherche :

1. Passer en revue les études théoriques et les recherches antérieures concernant ; *l'approche narrative.

Et *les compétences de la lecture à haute voix.

1. Élaborer un questionnaire des compétences de la lecture à haute voix en français, Pour préparer ce questionnaire, la chercheuse a eu recours aux sources suivantes .

Les résultats des études antérieures traitant les compétences de la lecture à haute voix, ce sont les études de:

Hanan Hafez (2005).

Khaled El Hegazi (1999).

Selim Khayri (1990).

Michel Martin (1999).

Des sites d'internet visent à développer les compétences et comment les développer.

Après avoir élaboré le questionnaire des compétences de la lecture à haute voix, nous l'avons présenté, sous une forme préliminaire, aux membres du jury. La modification du questionnaire selon les points de vue du jury.

2. Élaborer un pré/post test des compétences de la lecture à haute voix.
3. Un programme proposé basé sur l'approche narrative afin de développer les compétences nécessaires pour la lecture à haute voix

- qualité aux étudiants du secondaire qui étudient la langue française, en tenant compte que les histoires conviennent aux niveaux des étudiants.
4. Présenter les outils aux membres du jury pour faire les modifications nécessaires .
 5. Choisir l'échantillon de la recherche et le divisé en deux groupe ; l'un témoin, et l'autre expérimental .
 6. Appliquer le pré – test de la lecture à haute voix sur les deux groupe (témoin et expérimental .(
 7. Enseigner l'approche narrative ayant pour but le développement les compétences de la lecture à haute voix sur le groupe expérimental .
 8. Appliquer le pré – test de la lecture à haute voix sur les deux groupe (témoin et expérimental .(
 9. Analyser et interpréter les résultats en employant les formules statistiques appropriées.
 10. Proposer quelques recommandations et suggestions à la lumière des résultats de la recherche.

Terminologies de la recherche :

L'approche narrative :

L'approche des histoires est un style d'enseignement aidant à attirer l'attention de l'apprenant, elle présente l'information de façon agréable. Elle se base sur une série d'événements et de situation tout en évoquant les lieux d'action, les personnages tout en présentant leurs dimensions et politique (Sabri, 2009, 13).

Dans la recherche actuelle nous pouvons définir L'approche des histoires comme une histoire courte ou un résumé du récit des événements réel ou imaginaire qui présente d'une manière de fantaisie pour les étudiants de deuxième secondaire, afin de développer les compétences de lecture à haute voix en française.

La compétence :

La compétence est accès à travailler pour le degré de perfection qui facilitera la tâche à la facilité et de précision à la fois moins possible (Sarhan, Kamel, 1995, 32).

-La compétence est la possession d'un savoir ou d'un savoir – faire qualité reconnue dans un domaine défini, elle représente ce qu'un individu est capable de réaliser (Louis et autres, 2000, 54).

Connaître la compétence de la langue dans le domaine de la lecture à haute voix que la bonne prononciation de la langue qui exprime du matériel écrit à haute voix afin que la prononciation se caractérise par de la vitesse et la précision sans supprimer ou d'ajouter de la lettre ou un mot avec les lettres sur des sorties et un engagement à la prononciation exacte des mots dans la grammaire ou les peines (Shehata, 1982, 49).

La lecture à haute voix :

La lecture à haute voix est une lecture comporte les exigences de la lecture silencieuse comme voir les symboles de la langue écrite et de l'esprit pour comprendre leur signification par l'ajout de l'expression orale et la prononciation des mots à voix haute (Abd El Aleem, 1984, 82).

Dans la recherche actuelle nous pouvons définir la lecture à haute voix que l'étudiant parle des mots et des phrases et des paragraphes écrits parlé d'un manière correcte en tenant compte de la prononciation exacte de la non – suppression et non – ajoutée et non – répétition et d'identifier les mots nouveaux à travers le contexte et la capacité à faire face au public .

L'étude théorique

la lecture:

Tout d'abord la lecture est l'un des moyens de communication le plus important entre l'homme et le monde au il vit par laquelle les informations s'augmentent, les vérités inconnues sont découvertes. La lecture représente la clef de toutes les connaissances humaines anciennes et récentes : par laquelle l'homme reconnaît l'histoire des nations antérieures et acquiert le savoir et l'expérience qui développent son présent et son avenir.

La lecture est un processus interactif, actif, réflexif dans lequel la lecture ne lit pas simplement les mots, mais il lit les idées et les pensées qui proviennent de la relation entre plusieurs assertions et structures (Ezzel-Arab, M ,2003).

La lecture contient quelques aspects:

L'aspect mental, ayant des processus mentaux basés sur la connaissance déjà acquise.

L'aspect linguistique qui exige un savoir spécifique de la langue.

L'aspect de compréhension qui se fait en fonction de l'interaction entre les processus mentaux et l'aspect linguistique de contenu du texte. (Ramadan, H, 2008).

Importance de la lecture:

Importance éducative:

La lecture est l'instrument le plus effectif pour acquérir les matières à enseigner, et qu'il y a une grande corrélation entre la lecture et l'acquisition en d'autres termes l'étudiant qui peut lire, peut aussi acquérir et progresser dans son enseignement .

Importance sociale:

La lecture est toujours un moyen essentiel pour s'informer, se former, changer sa position et tout simplement fonctionner dans la société. Ces qualités distinguées donnent à la lecture son importance dans notre vie. (Bahie, M, 2008 .59-60).

Elle Joue un rôle très important dans les processus de communication personnelle et sociale ainsi que dans le transfert de la civilisation.

Elle assure un meilleur équilibre psychologique est un épanouissement de la personnalité chez l'individu. (Mareuil, A,1982 .58).

Aide l'individu à avoir une opinion personnelle et à comprendre le monde qui l'entoure. (Charmeux, E, 1988. 3).

Les objectifs de la lecture:

La lecture pour l'achèvement (la lecture jette un coup d'œil sur l'index du livre les paragraphes du livre afin de saisir le sujet du livre. Il repère les idées principales des chapitres du livre).

Il ya de divers types de la lecture:

La lecture pour récupérer les informations scientifiques.

La lecture pour passer les loisirs.

La lecture pour critiquer (le lecteur dit son jugement du texte)

La lecture pour feuilleter un livre et étudier des informations (ce sont les chercheurs et les savants qui ont eu recours à la lecture des références et des livres)

(صلاح الدين، ٢٠٠٠، ص ٣١٣)

Les méthodes d'enseignement la lecture:

La lecture a deux voies différentes : la voie directe et la voie indirecte.

1- Pour la voie directe:

La méthode globale pure

La méthode audiou-visuelle

B) pour la voie indirecte:

Les méthodes synthétiques:

Les méthodes analytiques

Les méthodes mixtes

Les compétences de la lecture:

A mesurer que l'apprenant améliore des compétences de lecteur, il doit comprendre non seulement le texte qu'on lit mais aussi pourquoi on lit, comment on lit et contrôler son activité. C'est son autonomie et sa solitude qu'il expérimente.

On hiérarchise la compétence globale en 3 blocs:

Compétence de base (saisir l'information explicite de l'écrit) : comprendre de qui ou de quoi on parle, tirer des informations ponctuelles d'un écrit, maîtriser l'ordre alphabétique.

Compétence approfondie (reconstituer l'organisation de l'explicite): retrouver les enchaînements de l'écrit (l'enchaînement de causalité, l'enchaînement chronologiques, référentiel), maîtriser les règles principales du code écrit, les accords, les types de phrase, les formes verbales, utiliser les ressources du contexte, déjouer les effets de la polysémie .

Compétence remarquables (découvrir l'implicite d'un texte) : mettre en relation deux informations, dégager le présupposé d'un énoncé, dégager du contexte le sens d'un mot inconnu (Tagliante, CH, 1994 .122).

Les compétences de la lecture auprès de l'apprenant au cycle préparatoire et secondaire:

- Reconnaître les mots
- Déduire des conclusions
- Comprendre les relations entre les mots
- Relier les idées
- Reconnaître les relations entre les phrases
- Reconnaître les idées et leur organisation.
- Comprendre les idées générales et les détails.
- Critiquer ce qui été a lu.
- Choisir le convenable du texte.
- Comprendre l'organisation du texte.
- Comprendre les sens des mots sous – entendus.
- Déterminer le but de l'auteur.
- Lire rapidement une lecture silencieuse.
- Utiliser les références à la bibliothèque.
- Développer le gout de la lecture.
- Résumer ce qui a été lu.
- Enrichir le vocabulaire (محمد صلاح الدين، ٢٠٠٠، ص٣٠٩)

Types de la lecture:

Il y a plusieurs types de la lecture que nous pouvons classer comme suit:
De la part de l'intonation : la lecture à haute voix, la lecture silencieuse

La lecture à haute voix:

C'est l'opération qu'on utilise pour transmettre les signes écrits à des sons entendus. Elle dépend de la connaissance du lecteur pour les mots, les sens et la prononciation des phonèmes.

La lecture à haute voix est la capacité à transformer les signes écrits aux phonèmes oraux. (Galissou, R, 1976 .312).

Selon (Selim, 1990, Pp.4-5) : c'est l'attitude à prononcer les signes écrits à haute voix, elle présente le transfert de l'écrit à l'oral. Elle exige une bonne acquisition des discipline dite 'orthoépique' (Selim, K, 1990 .4-5).

Les avantages de la lecture à haute voix:

EL Molla (1985, p.72) a énuméré les avantages de la lecture à haute voix comme suit:

La lecture à haute voix un moyen efficace pour développer la prononciation et l'intonation surtout dans les stages élémentaires.

Elle contribue à développer les compétences de la lecture silencieuse dont l'acquisition demande l'utilisation de la lecture à haute voix pour former, chez l'étudiant, les compétences de reconnaissance des mots, des sons, des symboles et leurs significations .

Elle aide l'étudiant, dans les niveaux les plus avancés, à développer le goût esthétique dans la lecture.

Elle aide l'étudiant à aimer la lecture parce qu'elle fait jouir le lecteur et l'auditeur et surtout quand on lit d'une manière affective.

Elle est un moyen efficace pour encourager l'étudiant qui perd courage à lire puisqu'elle lui donne la confiance en soi à lire sans hésitation en présence de ses camarades.

Elle aide à dépister les difficultés de la lecture car elle aide le maître à découvrir les fautes de prononciation de ses étudiants et à lui montrer leur manière de lire.

En mot, la lecture à haute voix a beaucoup d'avantages puisqu'elle donne à l'étudiant la confiance en soi et contrôle ses difficultés de la lecture, soit au niveau du décodage, soit au niveau de la compréhension, (بدرية سعيد الملا، .
١٩٨٥، ص ٧٢).

L'approche narrative:**Définition :**

L'approche narrative, comme la définit Hanem (2002), est un style d'enseignement aidant à attirer l'attention de l'apprenant. Elle présente l'information de façon agréable. Elle se base sur une série d'événements et de situations tout en évoquant les lieux d'actions, les personnages tout en présentant leurs dimensions sociales et politiques .

L'approche narrative connue sous le nom d'approche narrative des conflits moraux attire l'attention sur le rôle essentiel joué par langage dans l'apprentissage de la vie morale dans la formation de la conscience morale. Elle vise à aider les jeunes ' se développer moralement en leur permettant de passer de la simple répétition du discours des autres à l'appropriation et l'utilisation de leur propre mot à l'émergence de leur propre voix morale.

Quant à Osman (2003), il la qualifie de plan général et global pour exposer la langue à travers des histoires, tout en les arrangeant de façon à réaliser les objectifs visés.

L'intérêt de l'approche narrative et son rôle dans la classe de langue:

Les histoires offrent les connaissances culturelles, artistiques, scientifiques aux élèves. Elles présentent leurs souhaits, leurs colères, leurs chagrins et leurs désirs. Elles engrangent le langage et s'approprient les mots. Elles délient, déclenchent, font fructifier l'imagination ; ainsi se construit l'intelligence.

Caractéristiques de l'approche narrative:

La narration est une sorte de récit, qui Communique un événement, qui suit une démarche chronologique et qui forme une unité de sujet .

Les narrations sont quelque chose de très humain. On les retrouve dans les cultures du monde entier_ Souvent, les étudiants sont confrontés à la lecture de récits dès leur plus jeune âge. De nombreuses recherches démontrent qu'il y a une forte corrélation entre l'acquisition de la langue la maternelle et la lecture d'albums (par les parents) chez les enfants en bas âge.

Les implications pédagogiques de l'approche narrative:

D'après les études antérieures, les chercheurs s'entendent pour affirmer que l'intégration des histoires dans les différents cycles d'apprentissage jouit d'une très grande importance au niveau du développement :

Cognitif:

L'histoire ouvre une fenêtre sur les connaissances du monde. Elle permet d'établir des associations entre l'expérience des autres et la sienne propre.

Langagier:

Les apprenants peuvent comprendre les différentes fonctions du langage et les exercer.

Social:

L'histoire aide l'apprenant à prendre conscience des réalités sociales, à établir des rapports harmonieux avec les autres et à participer à la vie de groupes, à partager ses réactions personnelles et à réagir avec les autres.

Moral:

L'histoire sensibilise l'apprenant sur des sujets et des valeurs très importants comme l'amour, l'égalité, la responsabilité, la tolérance, le partage, le civisme, le respect et la non-violence.

Affective:

La lecture d'histoire aide à mieux vivre les situations quotidiennes reliées aux niveaux de développement .

Culturel:

C'est une ouverture sur le monde et ses richesses. À travers l'histoire, le lecteur peut voyager, découvrir différentes cultures des pays : elle offre une diversité culturelle.

Intellectuel:

L'apprenant peut, grâce à la lecture des différentes histoires, découvrir inlassablement des choses sur l'espace, l'anatomie, les animaux, etc., ce qui développe son intérêt, élargit son réel, l'incite à poser toujours des questions, à réfléchir, à discuter et à imaginer. Cela améliore sa mémoire et sa faculté intellectuelle ; les chances de succès à l'école augmentent ainsi

(Sabri, N, 2005 .47).

Les différentes typologies d'histoires :

Du point de vue narratif, une histoire est présentée dans un conte, un roman, une légende, une fable, etc. Dans les lignes suivantes, nous présenterons ce que l'on veut dire par chacun de ces termes.

1- Le conte:

Le conte est un récit assez bref qui relate au passé les péripéties d'un personnage, et dont le lecteur sait d'entrée de jeu, que ce n'est pas réel. Il est à l'origine un récit transmis oralement de génération en génération, présent dans toutes les cultures, à toutes les époques. (Collin, CH, 2008 .18).

2- La nouvelle :

La nouvelle est un récit bref destiné à des lecteurs adultes (par opposition au conte, lequel, quand il est pour des adultes, lui parle comme à un enfant, simplifiant le monde). Elle se distingue du roman par le nombre d'éléments qu'elle met en œuvre. Elle limite le nombre des personnages, des événements, des données spatio-temporelles. Tous les fils du récit sont noués à un élément central, à un instant privilégié. Le roman serait le domaine du temps dans sa durée, la nouvelle celui du temps concentré autour de l'instant .

3- Le roman:

Le roman relate des situations et de faits présentés comme relevant de l'invention même si l'auteur recherche souvent un effet de réel, ce qui le distingue du simple récit-transcription (biographie, autobiographie, témoignage...) mais aussi du conte qui relève du merveilleux .

Il existe plusieurs genres de romans. Entre autres nous citons : le roman réaliste, le roman historique, le roman comique et picaresque, le roman épistolaire, le roman libertin, le roman philosophique, le roman psychologique, le roman autobiographique, le roman par lettres, le roman policier, le roman populaire, le roman feuilleton, etc.

4- La fable:

La fable est un court récit écrit plutôt en vers qu'en prose et ayant un but didactique.

5- L'épopée:

L'épopée est un long poème en vers célébrant les louanges et les exploits guerriers d'un héros plus ou moins légendaire .

6- Le sonnet:

Le sonnet est un poème lyrique composé la plupart du temps de quatorze vers distribués en deux quatrains et deux tercets, et obéissant à des règles strictes quant à la disposition des rimes. Sa forme régulière,

symétrique et contraignante favorise la précision, la concision et la suggestion .

7- Le récit:

Le récit est un processus de transformation (agie ou subie, positive ou négative)

Qui fait passer un ou des personnages d'un état initial à un état final. Cette transformation est provoquée par une complication (élément perturbateur) qui prend souvent la forme d'un événement inattendu (une Mance par exemple) et trouve son terme dans la résolution qui permet d'atteindre un nouveau point d'équilibre. (Sylvie, R, 2004 .209.)

8- La légende:

C'est un récit à caractère merveilleux, où les faits historiques sont transformés par l'imagination populaire ou par l'invention poétique .

(Le Petit La Rousse Illustre, 2001 .63)

9- Le Mythe:

Selon le Petit Robert : "Le mythe est un récit fabuleux, transmis par la tradition. Le mythe est un conte ou une légende considéré comme fondateur d'une société, d'une civilisation, d'une culture. Les mythes expliquent, justifient, fondent les valeurs morales, les interdits, plus généralement les rapports des hommes entre eux, le rapport des hommes à leur environnement. (Le Petit Robert, 1993, p.64).

L'étude expérimentale:

Dans ce chapitre, on a présenter les procédures qu'on a suivies afin de préparer les outils et les matériels de la recherche en vue d'expérimenter l'efficacité de l'utilisation de l'approche des histoires sur le développement des compétences de la lecture à haute voix chez les étudiants de la deuxième année du cycle secondaire .

Ces procédures sont :

I . La préparation des instruments de la recherche :

Préparer un questionnaire des compétences de la lecture à haute voix.

Préparer un test de la lecture à haute voix .

Préparer le programme proposé basé sur l'approche des histoires choisie pour développer les compétences de la lecture à haute voix.

II . Schéma expérimental :

Choix de l'échantillon de la recherche .

Application du pré – test.

Enseignement du programme proposé .

Application du post – test .

1- **Élaboration du questionnaire des compétences de la lecture à haute voix :**

Ce questionnaire vise à déterminer les compétences de la lecture à haute voix en français, nécessaires aux étudiants secondaire à la lueur de l'utilisation de l'approche narrative.

Description du questionnaire :

Ce questionnaire se compose de quatre pages :

La première page contient le titre de la thèse, l'objectif et les consignes du questionnaire.

Les 3 autres pages contiennent les compétences de la lecture à haute voix nécessaires aux étudiants cycle secondaire. Devant chaque compétence se trouve le degré d'importance .

(Très important, important, peu important)

Le jury est invité à cocher la case qui exprime son point de vue, il est invité aussi à ajouter d'autres compétences.

La présentation du questionnaire au jury:

Après avoir élaboré le questionnaire des compétences de la lecture à haute voix, nous l'avons présenté, sous une forme préliminaire, aux membres du jury. Le questionnaire a pris sa forme finale après avoir fait les modifications du jury:

Le questionnaire a pris sa forme finale:

- **Pour la prononciation:**

- .Reconnaître le phonème qui correspond aux différents graphèmes
- .Respecter les syllabes accentuées
- .Identifier le nombre des groupes rythmiques dans une phrase
- .Veiller à l'intonation
- .Respecter la liaison et l'enchaînement
- .Veiller aux voyelles nasales
- .Respecter les voyelles orales
- .Veiller aux semi- voyelles
- .Respecter les lettres consonnes

- **Pour la compréhension:**

- .Comprendre le sens global du texte
- .Comprendre les sens des mots
- .Repérer l'idée principale d'un texte lu
- .Repérer les idées secondaires du texte
- .Donner des synonymes des mots
- .Donner des antonymes des mots
- .Identifier les personnages cités au texte.
- .Déterminer le genre du texte (lettre, article, publicité....etc.).
- .Commenter à un nombre d'images
- .Comprendre l'intention de l'auteur
- .Proposer un titre adéquat au texte lu

- **Autres compétences à ajouter:**

- .Résumer les idées contenues dans un texte.
- .Déduire le thème général d'un texte.
- .Respecter les signes des ponctuations
- .Résumer oralement un texte

2- Le test des compétences de la lecture à haute voix:

Ce test vise à évaluer les compétences de la lecture à haute voix chez les étudiants de la deuxième année secondaire avant et après l'expérimentation.

L'élaboration des items du test.

Pour la compréhension:

Ce test comprend des items dont la plupart sont élaborés sous forme de 12 questions à choix multiple dans lesquelles les étudiants lisent le document et cochent sur leurs feuilles la réponse correcte, et questions mettez vrai au faux (5phrases), qui peut dire ces phrases (3phrases), mettez les contraires des mot (3mots), donnez le même sens (3phrases). Cela pour mesurer la compréhension.

Pour la prononciation:

Il y a également des textes à lire dans lesquels les étudiants lisent à haute voix et commenter aux certains images à haute voix

-La présentation du test au jury:

Après avoir formulé les items du test, nous l'avons présenté, sous sa forme initiale, aux membres du jury pour prendre leurs points de vue en ce qui concerne:

- La vérification de la justesse de la formulation des items du test, et de les modifier si nécessaire.
- La suppression des items non nécessaires.
- Le rajout des items manquants.
- La vérification que les items sont au niveau des étudiants et valables pour mesurer leurs compétences en lecture à haute voix.

3- Elaboration du programme proposé :

Ce programme basé sur deux unités reconstruites à la lumière de l'approche narrative. Chaque unité contient deux documents : Chaque document comporte des activités variées pour développer deux aspects : l'aspect de la compréhension et celle de la phonétique .

A la fin de chaque unité, on trouve un document destiné à l'évaluation formative des étudiants. Ces deux unités visent à développer les compétences de la lecture à haute voix chez les étudiants de la deuxième année secondaire.

Ces deux unités visent à développer les compétences de la lecture à haute voix chez les étudiants de la deuxième année secondaire.

Le programme proposé se compose de 2unités :

L'unité « 0 » (notions essentielles), c'est une introduction théorique ayant pour but de donner aux étudiants de la deuxième année secondaire une idée détaillée sur l'approche narrative et sur les compétences de la lecture à haute voix .

a -Quelques éléments préliminaires impliquant le titre de l'unité, la durée de l'unité, les objectifs de l'unité, les compétences à développer et les stratégies employées.

b -Des activités sur les compétences principales et les compétences secondaires de la lecture à haute voix qui distinguent chaque unité de l'autre. Ces activités sont adaptées avec l'approche narrative.

Un test de l'évaluation formative à la fin de chaque unité.

II . Schéma expérimental :

Choix de l'échantillon de la recherche :

La chercheuse a choisi, au hasard, une école secondaire

El Shahid Abd Elmonem Reyad , Cette école comporte 2 classes en 2^{ème} année secondaire. L'échantillon se compose de 60 étudiants choisis parmi 76 étudiants après avoir éliminé les étudiants redoublants et absents. La chercheuse a réparti l'échantillon en deux groupes :

Le premier est témoin de 30 étudiants et le deuxième est expérimental de 30 étudiants.

Les étapes de l'expérimentation:

Après avoir préparé les outils et les matériel (le questionnaire et le teste et les avoir soumis au jury), nous avons commencé l'étude expérimentale qui se déroule comme suit:

Le choix de l'échantillon.

L'application de pré-test.

L'enseignement du programme.

L'application de post-test.

les résultats de la recherche:

Dans ce chapitre, la chercheuse a présente et analyse les résultats obtenus après l'application du pré et post test sur l'échantillon de la recherche, ainsi que l'interprétation et la discussion de ces résultats.

.1 L'analyse statistique des résultats:

Cette recherche comprend six hypothèses pour vérifier l'efficacité de l'approche des histoires (narrative) sur le développement des compétences de la lecture à haute voix chez les étudiants la deuxième année secondaire au gouvernorat d'El-Menoufiya.

.1.1 La première hypothèse:

»Il existe des différences statiquement significatives entre les moyennes des notes des étudiants groupe expérimental au pré-post test de la lecture à haute voix en faveur du post test.«

Pour vérifier cette hypothèse, la chercheuse a calculé le T. test pour démontrer la signification statistique des différences entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré test et au post test de la lecture à haute voix .

Tableau no. (1)

La différence entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré test et au post test de la lecture à haute voix.

Groupe Expérimental	N.	M.	E.T.	T.	S.
Pré test	30	57.10	8.51	45.344	0.01
Post test	30	137.50	5.41		

N = Nombre d'étudiants

M = Moyenne de notes

E. T = Ecart type

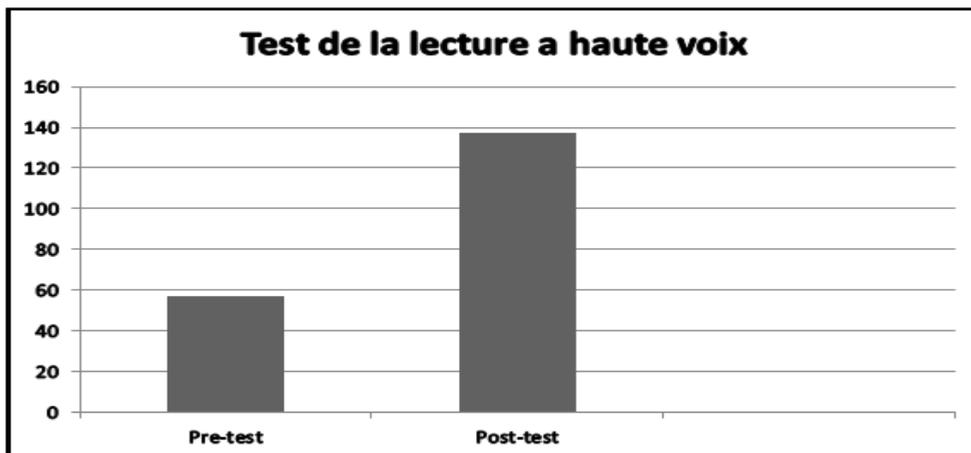
T = Valeur de T.

S = Niveau de signification

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants groupe expérimental au pré test et au post test en faveur du post test. La valeur de T. est (45.344). Cette valeur est significative au niveau 0,01.

Ce tableau montre aussi que les différences entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré test et au post test sont élevées pour tous les items en faveur du post test. La valeur de T. est significative au niveau 0.01. Cela indique que le niveau des étudiants est plus élevé au post test qu'au pré test dans toutes les compétences. L'approche narrative est donc efficace sur le développement des compétences de la lecture à haute voix chez les étudiants de la deuxième année secondaire au gouvernorat d'El-Menoufiya. Donc notre première hypothèse a été confirmée .

Schéma (1)
Moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré test et au post test de la lecture à haute voix



1.2. La deuxième hypothèse:

«Il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au poste test de la lecture à haute voix en faveur du groupe expérimental»

Pour vérifier cette hypothèse, la chercheuse a calculé la valeur de T. pour examiner la signification statistique des différences entre les deux groupes (expérimental et témoin) au post test de la lecture à haute voix.

Tableau no. (2)

La différence entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles des étudiants du groupe témoin au post test de la lecture à haute voix.

Groupe	N.	M.	E.T.	T.	S.
expérimental	30	137.56	5.41	49.85	0.01
témoin	30	72.83	4.60		

N = Nombre d'étudiants

M = Moyenne des notes

E.T = Ecart type

T = Valeur de T.

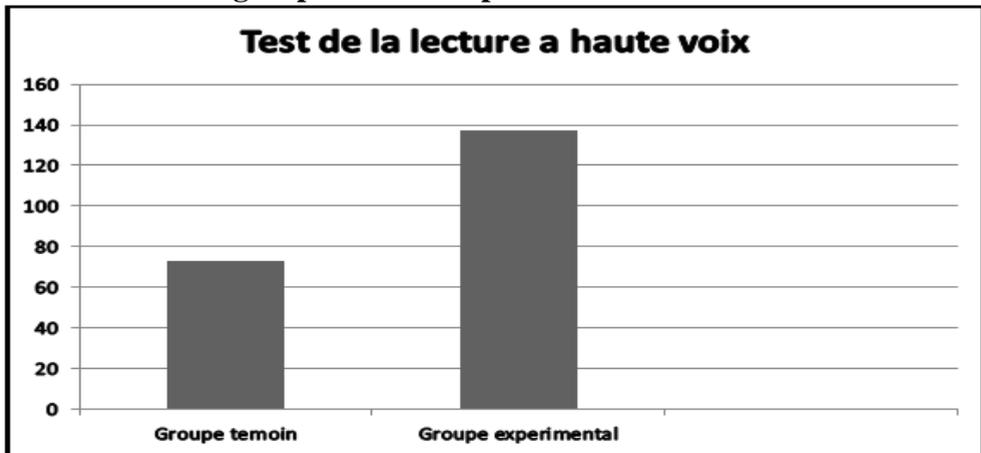
S = Niveau de signification

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants groupe expérimental et celles des étudiants groupe témoin au post test de la lecture à haute voix en faveur du groupe expérimental. La valeur de T. est (49.85). Cette valeur est significative au niveau 0.01.

Ce tableau montre aussi qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles des étudiants du groupe témoin dans toutes les compétences de la lecture à haute voix au post test en faveur du groupe expérimental. La valeur de T. est significative au niveau 0.01. Donc la deuxième hypothèse a été confirmée.

Schéma (2)

Moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles des étudiants du groupe témoin au post test de la lecture à haute voix



1.3. La troisième hypothèse:

»Il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-post test de la lecture à haute voix dans l'axe de la prononciation en faveur du post test.«

Pour vérifier cette hypothèse, la chercheuse a calculé le T. test pour démontrer la signification statistique des différences entre les

moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré test et au post test de la lecture à haute voix dans l'axe de la prononciation .

Tableau no. (3)

La différence entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-test et au post-test des compétences de la lecture à haute voix dans l'axe de la prononciation

Groupe Expérimental	N.	M.	E.T.	T.	S.
Pré test	30	32.66	4.56	34.39	0.01
Post test	30	69.53	2.30		

N = Nombre d'étudiants

M = Moyenne des notes

E. T = Ecart type

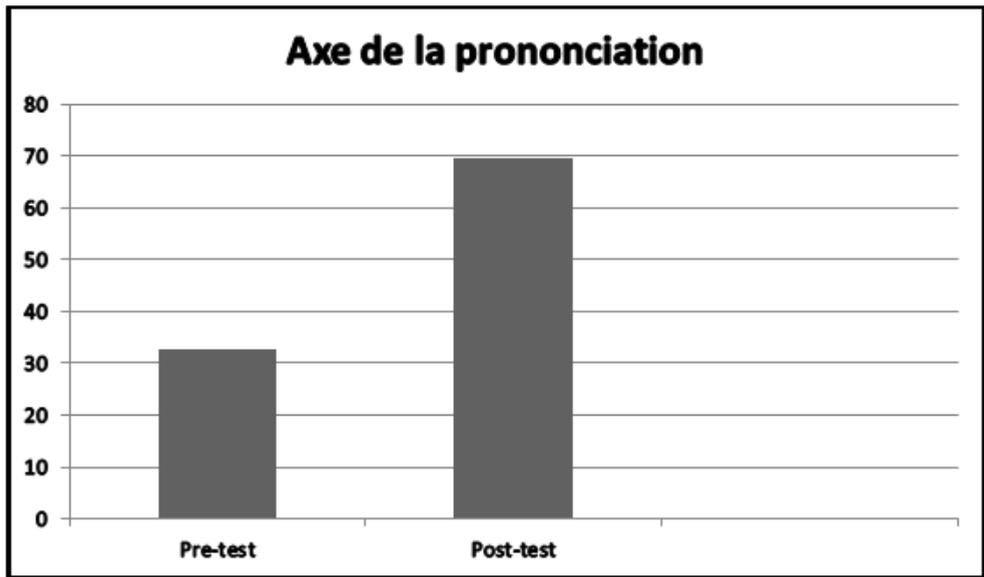
T = Valeur de T.

S = Niveau de signification

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré test et au post test de la lecture à haute voix dans l'axe de la prononciation en faveur du post test. La valeur de T. est (34.39). Cette valeur est significative au niveau 0.01.

Ce tableau montre aussi que les différences entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré test et au post test sont élevées pour tous les items en faveur du post test. La valeur de T. est significative au niveau 0.01. Cela indique que le niveau des étudiants est plus élevé au post test qu'au pré test dans toutes les compétences de l'axe de prononciation. Donc l'approche narrative est efficace sur le développement des compétences de la prononciation chez les étudiants de la deuxième année, secondaire. Donc notre troisième hypothèse a été confirmée .

Schéma (3)
Moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental
au pré-test et au post-test de la lecture à haute voix dans l'axe de la
prononciation.



١.٤ La quatrième hypothèse:

«Il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants groupe expérimental et celles du groupe témoin au poste test dans l'axe de la prononciation en faveur du groupe expérimental»

Pour vérifier cette hypothèse, la chercheuse a calculé la valeur de T. pour examiner la signification statistique des différences entre les deux groupes (expérimental et témoin) au post test de la lecture à haute voix dans l'axe de la prononciation.

Tableau no. (4)

La différence entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles des étudiants du groupe témoin au post test la lecture à haute voix dans l'axe de la prononciation.

Groupe	N.	M.	E.T.	T.	S.
expérimental	30	69.53	2.30	40.75	0.01
témoin	30	39.86	3.25		

N = Nombre d'étudiants

M = Moyenne des notes

E.T = Ecart type

T = Valeur de T.

S = Niveau de signification

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles des étudiants du groupe témoin au post test de la lecture à haute voix dans l'axe de la prononciation en faveur du groupe expérimental. La valeur de T. est (40.75). Cette valeur est significative au niveau 0.01.

Ce tableau montre aussi qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles des étudiants du groupe témoin dans toutes les compétences de la prononciation au post test en faveur du groupe expérimental. La valeur de T. est significative au niveau 0.01. Donc la quatrième hypothèse a été confirmée.

Schéma (4)

Moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles des étudiants du groupe témoin au post test de la lecture à haute voix dans l'axe de la prononciation.

**1.5. Cinquième hypothèse:**

»Il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-post de la lecture à haute voix dans l'axe de la compréhension en faveur du post test.«

Pour vérifier cette hypothèse, la chercheuse a calculé le T. test pour démontrer la signification statistique des différences entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré test et au post test de la lecture à haute voix dans l'axe de la compréhension

Tableau no. (5)

La différence entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-post test de la lecture à haute voix dans l'axe de la compréhension.

Groupe Expérimental	N.	M.	E.T.	T.	S.
Pré test	30	25.66	3.85	48.62	0.01
Post test	30	67.96	4.27		

N = Nombre d'étudiants

M = Moyenne des notes

E.T = Ecart type

T = Valeur de T.

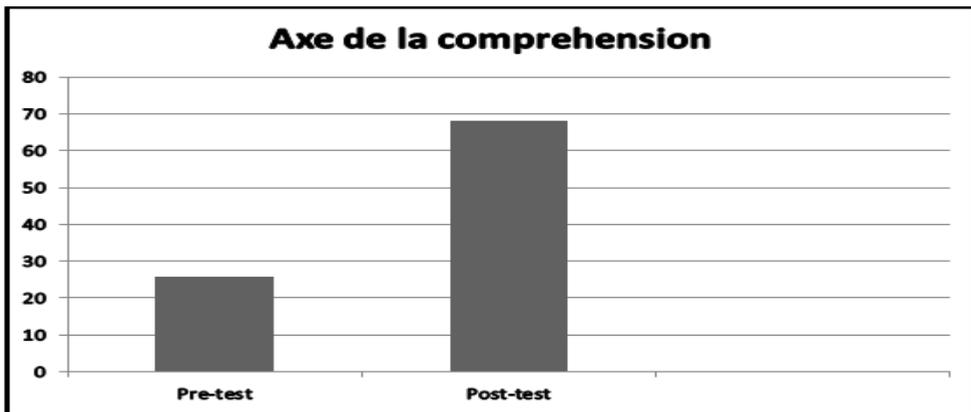
S = Niveau de signification

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré test et au post test de la lecture à haute voix dans l'axe de la compréhension en faveur du post test. La valeur de T. est (48.62). Cette valeur est significative au niveau 0.01.

Ce tableau montre aussi que les différences entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré test et au post test sont élevées pour tous les items en faveur du post test. La valeur de T. est significative au niveau 0.01. Cela indique que le niveau des étudiants est plus élevé au post test qu'au pré test dans toutes les compétences de la lecture à haute voix dans l'axe de la compréhension. L'approche narrative est donc efficace sur le développement des compétences de la lecture à haute voix dans l'axe de la compréhension chez les étudiants de la deuxième année secondaire au gouvernorat d'El-Menoufiya. Donc notre cinquième hypothèse a été confirmée .

Schéma (5)

Moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental au pré-post test de la lecture à haute voix dans l'axe de la compréhension



1.6. La sixième hypothèse:

»Il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles du groupe témoin au poste

test de la lecture à haute voix dans l'axe de la compréhension en faveur du groupe expérimental»

Pour vérifier cette hypothèse, la chercheuse a calculé la valeur de T. pour examiner la signification statistique des différences entre les deux groupes (expérimental et témoin) au post test de de la lecture à haute voix dans l'axe de la compréhension.

Tableau no. (6)

La différence entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles des étudiants du groupe témoin au post test de la lecture à haute voix dans l'axe de la compréhension.

Groupe	N.	M.	E.T.	T.	S.
expérimental	30	67.96	4.27	36.04	0.01
témoin	30	33.00	3.15		

N = Nombre d'étudiants

M = Moyenne des notes

E.T = Ecart type

T = Valeur de T.

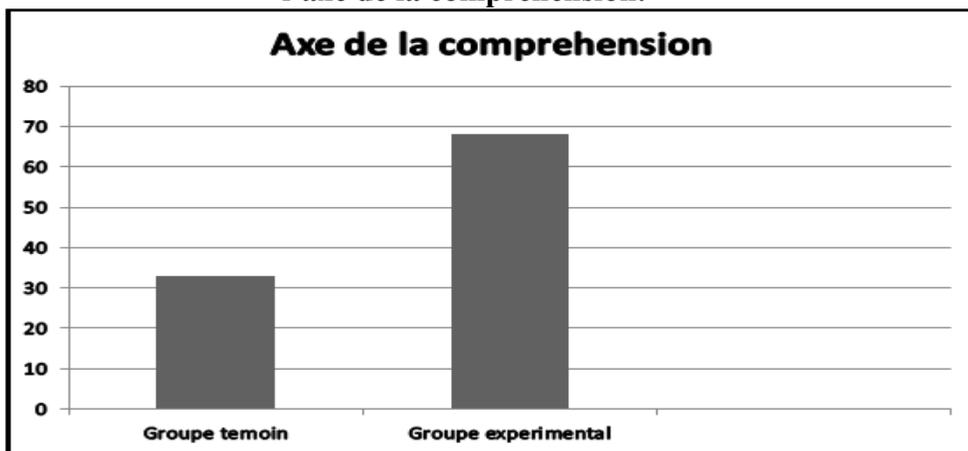
S = Niveau de signification

Ce tableau montre qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles des étudiants du groupe témoin au post test de la lecture à haute voix dans l'axe de la compréhension en faveur du groupe expérimental. La valeur de T. est (36.04). Cette valeur est significative au niveau 0.01.

Ce tableau montre aussi qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles des étudiants du groupe témoin dans toutes les compétences de la lecture à haute voix dans l'axe de la compréhension au post test en faveur du groupe expérimental. La valeur de T. est significative au niveau (0.01). Donc la sixième hypothèse a été confirmée.

Schéma (6)

Moyennes des notes des étudiants du groupe expérimental et celles des étudiants du groupe témoin au post test de lecture à haute voix dans l'axe de la compréhension.

**2. Discussion des résultats:**

D'après les résultats déjà présentés, nous pouvons conclure que l'approche narrative ou narrative est efficace à développer les compétences de la lecture à haute voix chez l'échantillon de la recherche.

Ce résultat peut être interprété comme suit:

- L'approche narrative a contribué à créer une atmosphère interactive qui favorise l'acquisition des compétences de la lecture à haute voix dans un contexte plus naturel et plus interactif. Les étudiants étaient donc plus enclins à apprendre et à fournir l'effort nécessaire.
- L'approche des narrative a contribué à favoriser l'imagination chez les élèves.
- Les interactions sociales faites entre les étudiants au sein des histoires leur ont donné l'occasion de discuter leurs connaissances ce qui a créé un

climat favorable au développement des compétences de la lecture à haute voix .

- L'approche narrative a aidé à développer des attitudes positives envers la matière enseignée ce qui a rendu les étudiants plus motivés et a maximisé leur acquisition des compétences de la lecture à haute voix .
- Le feedback direct que les étudiants ont reçu, les a aidés à se corriger pendant le travail et à se communiquer efficacement .
- La variété des exercices présentés aux élèves, leur a permis de pratiquer la langue dans ses différents aspects.

Conclusion:

Nous avons discuté la mise en pratique de notre étude expérimentale. Six hypothèses ont été émises et vérifiées, les résultats ont répondu d'une manière détaillée aux questions que la recherche a proposées.

L'hypothèse concernant l'évaluation de l'approche narrative a été validée. Notre approche a aidé à développer et à améliorer leurs compétences de la lecture à haute voix en français soit à la prononciation soit à la compréhension .

Nous pouvons donc constater que l'approche des histoires ou narrative est efficace pour développement des compétences de la lecture à haute voix en français chez les étudiants de la deuxième année au cycle secondaire.

Recommandations de la recherche:

D'après les résultats de la présente étude, nous pouvons présenter les recommandations suivantes:

- 1- Le développement de la lecture à haute voix a besoin d'une pratique. Les étudiants doivent participer à des situations réelles, comme dans la vie quotidienne.

- 2- L'intervention éducative doit centrer sur l'élève, sur ses besoins et ses intérêts pour affirmer sa personnalité, développer sa confiance en lui-même, et devenir de plus en plus autonome dans la construction de ses savoirs .
- 3- La nécessité de donner la priorité à l'oral et particulièrement à la compréhension et l'expression orales.
- 4- La nécessité de revoir les activités présentées aux étudiants parce que ces activités ne suffisent pas à développer les compétences de la lecture à haute voix chez les étudiants de la deuxième année secondaire. Il faut donc les renforcer par d'autres activités.
- 5- La nécessité de développer les compétences langagières sous toutes ses formes écrites et orales de façon narrative et ludique .
- 6- La nécessité d'entraîner les enseignants à orienter et à guider les étudiants à utiliser les méthodes modernes pour rendre l'apprentissage plus motivant.

Suggestions de la recherche:

A la lueur des résultats de cette recherche , la chercheuse formule les suggestions suivantes:

- 1- Utiliser l'approche narrative pour développer toutes les compétences de la langue française chez les étudiants dans tous les cycles d'apprentissage .
- 2- Vérifier la relation entre le développement des compétences de la lecture à haute voix (prononciation et compréhension) et les autres compétences langagières.
- 3- Elaborer des programmes visant à entraîner les enseignants de la langue française en service à l'utilisation de l'approche narrative comme une nouvelle approche d'apprentissage .

Les références

A) Références en langue française:

- ❖ Abdel Kader,M. (2003). "L'utilisation des stratégies métacognitives pour le développement des compétences de la lecture critique en française chez les étudiants des facultés de pédagogie (étude expérimentale)", Thèse de magistère, non publiée, faculté de pédagogie, université de Mansoura .
- ❖ Charmeux,E.(1998). "Apprendre à Lire : échec à l'échec", Paris, Edition Milan.
- ❖ Collin,Chloe & Gaudiller, Marlne.(2008). "le conte, médiation éducative et culturelle", université de limoges, faculté des lettres des sciences humaines.
- ❖ Ebeid,Mamdouh. (1995). "L'apprentissage du français oral à l'école secondaire en Egypte Attitudes des étudiants vis-à-vis du française langue étrangère (F.L.E), efficacité de certaines activités langagières sur l'accroissement de leurs compétences", Thèse de Doctorat en philosophie de l'éducation Méthodologique du F.L.E.
- ❖ EL-Chahat,Gamal.(2000). "Efficacité du programme proposé pour le Développement des compétences de lecture d'Etude chez les étudiants des départements de française des facultés de pédagogie", Thèse de Doctorat, non publiée de pédagogie, Université de Mansoura.

- ❖ El Dine, Mona. (2008). "Efficacité d'un programme proposé en vue de développer les compétences de la lecture silencieuse et de la pensée critique chez les futurs Enseignant de française ", Thèse de Magistère, non publiée, faculté de jeunes- Filles, université d'Ain Chams.
- ❖ Ezzel-Arab, M. (2003). "Utilisation des stratégies métacognitives pour le développement des compétences de la lecture critique en français chez les étudiants des facultés de pédagogie (étude expérimentale)", Thèse de Magistère, faculté de pédagogie de Damiette, université de Mansoura.
- ❖ Galisson, R. & Coste, D. (1976). "Dictionnaire de Didactique des langues", Paris, Hachette.
- ❖ Gomaa, Mohamed. (2011). "L'efficacité d'un programme proposé en vue de remédier aux difficultés de la lecture à haute voix en française 2 langue étrangère chez les étudiants du cycle secondaire", Thèse de Magistère, faculté de pédagogie, université d'Ain Chams.
- ❖ Le petit Robert. (1993). "Un dictionnaire de langue française, publié par les Dictionnaires Le Robert, la troisième édition
- ❖ Le petit la Rousse Illustre. (2001). "Un dictionnaire un dictionnaire encyclopédique de langue française des éditions Larousse.
- ❖ Louis Arénilla et autres (2000) : "dictionnaire de pédagogie " Bordas, paris.

- ❖ Mareuil,A.(1982). "Du Rôle des Œuvres de Fiction dans la Formation personnelle du Jeune lecteur", Québec français, No.45, PP.58-60
- ❖ Ramadan, Hisham.(2008). "Efficacité de l'utilisation de l'approche globale de la langue sur le développement des compétences de la lecture et de l'expression écrite en français chez les étudiants de la première année secondaire azharienne", Thèse de Magistère, faculté de pédagogie, université d'AL-Azhar.
- ❖ Sabri,Nermin.(2005). "Efficacité de l'approche constructiviste sur le développement de quelques compétences de l'expression écrite fonctionnelle chez les étudiants-maitres du département de française", Thèse de magistère non publiée, Faculté jeunes – Filles, Université d'Ain-Chams.
- ❖ Sabri,Nermin.(2009). "L'efficacité d'un programme proposé à la lueur de l'approche des histoires en langue française sur le développement de quelques compétences de la compréhension lectorale et de valeurs morales chez les étudiants du cycle préparatoire", Thèse de Doctorat, faculté de jeunes- Filles, université d'Ain Chams.
- ❖ Selim, KH. (1990). "Un programme suggéré pour développer les compétences de la lecture à haute voix concernant le français langue étrangère chez les étudiants de la première année secondaire et son effet sur la lecture compréhensive et l'écrite , Thèse de doctorat non publiée, Faculté de pédagogie, Université D'AL-Azhar.

- ❖ Sylvie, Räber.(2004). "Le récit, la narration, un site du littecole37, littérature, disponible sur internet à l'adresse, [http:// littecole37.tice.ac-orleantours.fr/Eva/spip.php?article16](http://littecole37.tice.ac-orleantours.fr/Eva/spip.php?article16).
- ❖ Tage AL Dine Eid . (2006). "L'effet de l'utilisation d'un programme basé sur les mondes des histoires sur le développement de l'expression écrite en français chez les étudiants de la première année à la faculté de pédagogie de l'université de Minia", Thèse de magistère .
- ❖ Tagliante,Christein.(1994). "la classe de la langue", Clé Int, Paris.
- ❖ Vrhovac, Yvonne .(2005). "Lire un conte en français en Croatie", Le français.

B) Références en langue arabe:

- ❖ خالد عبد اللطيف ٢٠٠٨: فاعلية برنامج مقترح قائم علي المخل القصصي في تدريس الدراسات الاجتماعية لتحقيق بعض اهداف التربية المانية لدي تلاميذ الصف السادس الابتدائي . مجلة كلية التربية بسوهاج . المجلة التربوية . العدد ٢ يناير.
- ❖ محمد صلاح الدين ، تدريس اللغة العربية في المرحلة الثانوية، دار الفكر العربي ، القاهرة ٢٠٠٠ .
- ❖ ثناء عبد المنعم (١٩٩٠) : برنامج مقترح في قصص الاطفال لتلاميذ الصفوف الثلاثة الاولي من التعليم الاساسي وتأثيره علي نموهم اللغوي، رسالة دكتوراه ، كلية البنات- جامعة عين شمس.
- ❖ حسن شحاتة : اتجاهات قراءة القصص لدي الاطفال وعلاقتها بالانقرائية ، المؤتمر الاول، كلية التربية – جامعة عين شمس ١٩٨٨ .
- ❖ سونيا هانم علي قزامل ٢٠٠٢: العلاقة بين استخدام الاسلوب القصصي في تدريس التاريخ وبعض مجالات التعبير الكتابي لدي تلاميذ المرحلة الاعدادية في ضوء متطلبات المادة .مجلة كلية التربية بالمنصورة .العدد ٤٨ يناير صص ١٥٩-١٧٥ .
- ❖ احمد عثمان عبد الفتاح (٢٠٠٣): اثر المدخل القصصي في تنمية مهارات الكلام لدى اطفال ما قبل المدرسة. مجلة كلية التربية جامعة الازهر. العدد ١١٧ . مارس. ص ص ٢٧١ - ٢٩٣
- ❖ بدرية سعيد الملا(١٩٨٥): برنامج مقترح لعلاج حالات التاخر في القراءة الجهرية لدي تلميذات الصف الرابع الابتدائي بدولة قطر، رسالة ماجستير ، كلية التربية، جامعة عين شمس.